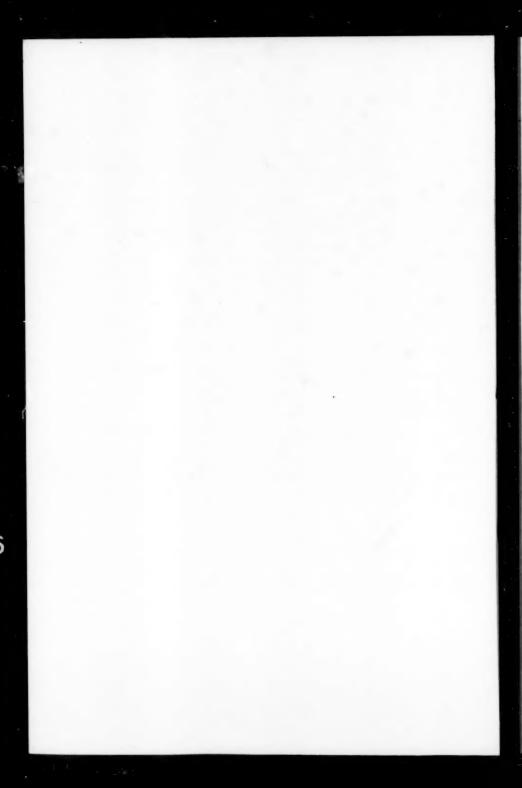
Bely, Andrey. Selected Essays. Ed., trans., introd. Steven Cassedy (Thomas R. Beyer, Jr.)	578
Бялик, Б. А., ред. Русская литература и журналистика начала XX века, 1905-1917. Большевистские и общедемократические издания (Timothy Pogacar)	445
Boyd, Brian. Nabokov's Ada: The Place of Consciousness (D Barton Johnson)	583
Brecht, Richard D., Dan E. Davidson, and Munir Sendich, eds. Soviet-American  Contributions to the Study and Teaching of Russian: Theory, Strategies, and Tools  (Gerard L. Ervin)	600
Brodsky, Patricia Pollock. Russia in the Works of Rainer Maria Rilke (Jane A. Taubman)	290
Brooks, Jeffrey. When Russia Learned to Read: Literacy and Popular Literature, 1861-1917 (Charles A. Moser)	568
Brown, Clarence, ed. The Portable Twentieth-Century Russian Reader (Kristine Bushnell)	444
Browning, Gary. Boris Pilniak: Scythian at a Typewriter (Judith M. Mills)	449
Булгаков, М. А. Собрание сочинений. Том 2. Ранняя проза (Edythe C. Haber)	582
Camaj, Martin. Albanian Grammar. Trans. and collab. Leonard Fox (Victor A. Friedman)	466
Chekhov, Michael. Lessons for the Professional Actor. Ed. Deirdre Hurst du Prey, introd. Mel Gordon (Marjorie L. Hoover)	299
Clyman, Toby W., ed. A Chekhov Companion (Karl D. Kramer)	576
Curtin, Constance. Russian Language Review Packet (Barry P. Scherr)	136
Curtin, Constance. The Russian Disk (Gilbert C. Rappaport)	139
Curtis, James M. Solzhenitsyn's Traditional Imagination (C. Nicholas Lee)	115
Debreczeny, Paul, ed. American Contributions to the Ninth International Congress of Slavists: Kiev, September 1983. Vol. 2: Literature, Poetics, History (Judith M. Mills)	104
Donskov, Andrew. Mixail Lentovskij and the Russian Theatre (Leo Hecht)	575
Dostoevsky, Fyodor. The Double: Two Versions. Trans. Evelyn Harden (Paul Debreczeny)	285
Dressler, Wolfgang U. Morphonology: The Dynamics of Derivation. Ed. Kenneth C. Hill, pref. Arnold M. Zwicky (Michael Shapiro)	458
Eaton, Katherine Bliss. The Theater of Meyerhold and Brecht. Contributions in Drama and Theatre Studies, 19 (Sonia Ketchian)	580
Falla, P.S., ed. The Oxford English-Russian Dictionary (Sophia Lubensky)	12
Флейшман, Лазарь. Борис Пастернак в тридцатые годы (Barry P. Scherr)	29

Foley, John Miles. Oral-Formulaic Theory and Research: An Introduction and Annotated Bibliography (Ward Parks)	309
Fučić, Branko. Glagoljski natpisi (Andrew R. Corin)	460
Galan, F.W. Historic Structures: The Prague School Project, 1928-1946 (Michael Sosa)	278
Garrard, John, ed. The Russian Novel from Pushkin to Pasternak (Walter F. Kolonosky)	440
Gerould, Daniel, ed. and introd. Doubles, Demons, and Dreamers: An International Collection of Symbolist Drama (Halina Filipowicz)	571
Goscilo, Helena, trans. and ed. Russian and Polish Women's Fiction (Madeline G. Levine)	441
Green, Michael, ed. and trans. The Russian Symbolist Theatre. An Anthology of Plays and Critical Texts (John Freedman)	579
Grzebieniowski, Tadeusz, comp. Langenscheidt's Pocket Polish Dictionary. Polish-English, English-Polish. Langenscheidt's Pocket Dictionaries (Robert A. Rothstein)	463
Heim, Michael, Zlata Meyerstein, and Dean Worth. Readings in Czech. UCLA Slavic Studies, vol. 13 (Charles E. Townsend)	603
Herzen, Alexander. Who Is to Blame? A Novel in Two Parts. Trans., annot., and introd. Michael Katz (Kevin J. McKenna)	283
Hirt, Günter and Sascha Wonders, eds. Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst (Gerald Janecek)	586
Ingram, Frank, ed. Russian without a Dictionary: The Contextual Approach to Reading and Listening (Donald K. Jarvis)	602
Innis, Joanne, David Lowe, Rachel Oksenkrug, and Perry Patterson. Intermediate and Advanced Russian Reader (Howard H. Keller)	303
Jakobson, Roman. Verbal Art, Verbal Sign, Verbal Time. Ed. Krystyna Pomorska and Stephen Rudy (Michael Sosa)	433
Janecek, Gerald. The Look of Russian Literature: Avant-Garde Visual Experiments 1900-1930 (Anna Lawton)	111
Johnson, D. Barton. Worlds in Regression: Some Novels of Vladimir Nabokov (Julian W. Connolly)	295
Jones, W. Gareth. Nikolay Novikov: Enlightener of Russia (Kevin J. McKenna)	108
Karlinsky, Simon. Russian Drama from Its Beginnings to the Age of Pushkin (Mark G. Pomar)	279
Kipel, Vitaut and Zora. Janka Kupala and Jakub Kolas in the West: Bibliography (Arnold McMillin)	588

Index	609
Kisarauskas, Vincas. Lietuvos Knygos Ženklai, 1518-1918 (Vitolis E. Vengris)	456
Клейман, Людмила. Ранняя проза Федора Сологубс (Pierre R. Hart)	448
Klenin, Emily. Animacy in Russian: A New Interpretation. UCLA Slavic Studies, vol. 6 (Frank Y. Gladney)	127
Крепс, Михаил. О поэзии Носифа Бродского (Alexander Zholkovsky)	117
Križanić, Juraj. Sabrana djela. Knjiga 1. Objasnoenje vivodno o pismë slovënskom. Knjiga 2. Gramatično izkazanje ob ruskom jeziku. Ed. Josip Hamm (Wayles Browne)	305
Kruberg, Galina. A Handbook for Translating from English into Russian. Three Parts (James S. Levine)	598
Kubijovyč, Volodymyr, ed. Encyclopedia of Ukraine. Vol. 1. A-F. (Wolodymyr T. Zyla)	431
Leighton, Lauren G., ed. Studies in Honor of Xenia Gasiorowska (Paul Debreczeny)	108
Lermontov, Mikhail. Major Poetical Works. Trans. and ed. Anatoly Liberman (J. Thoma Shaw)	281
Loseff, Lev. On the Beneficence of Censorship: Aesopian Language in Modern Russian Literature (Alice Nakhimovsky)	453
Magner, Thomas P., ed. Yugoslavia in Sociolinguistic Perspective. International Journal of the Sociology of Language, 52 (Rado L. Lencek)	of 465
Манн, Юрий. В поисках живой души. «Мертвые души»: Писатель—критика— читатель (Ludmila Koehler)	443
Marker, Gary. Publishing, Printing, and the Origins of Intellectual Life in Russia, 1700-18 (Kevin J. McKenna)	00 567
Masing-Delic, I., ed. Slavic Culture: Proceedings of the Second Symposium on Slavic Cult 5 October 1984 (Helena Goscilo)	ture, 570
Mayo, Peter J. The Morphology of Aspect in Seventeenth-Century Russian: Based on Texts of the Smutnoe Vremja (Frank Y. Gladney)	46
McLaughlin, Sigrid. Schopenhauer in Russland. Zur literarischen Rezeption bei Turgenev (Joachim T. Baer)	28
Mēšťan, Antonín. Geschichte der ischechischen Literatur im 19. und 20. Jahrhundert. Bausteine zur Geschichte der Literatur bei den Slaven, 24 (Zdenek Salzmann)	45
Mihailovich, Vasa D. and Mateja Matejić. A Comprehensive Bibliography of Yugoslav Literature in English 1593-1980 (Anthony M. Mlikotin)	12
Milojković-Djurić, Jelena. Tradition and Avant-Garde: The Arts in Serbian Culture	12

Набоков, Владимир. Переписка с сестрой. Ed. Helene Sikorski (D. Barton Johnson)	295
Natov, Nadine. Mikhail Bulgakov. Twayne's World Authors Series, Russian Literature 750 (Elizabeth Klosty Beaujour)	450
Nycz, Ryszard. Sylwy współczesne: Problem konstrukcji tekstu. Z dziejów form artystyczny w literaturze polskiej, 66 (James N. Roney)	ych 436
Osiński, Zbigniew. Grotowski and His Laboratory. Trans. and abr. Lillian Vallee and Robert Findlay (E. J. Czerwinski)	591
Паперный, Владимир. Культура «Два» (John E. Bowit)	297
Parun, Vesna. Selected Poems. Ed. and trans. Dasha Culic Nisula (John Kolsti)	593
Pasternak, Boris. Poems of Boris Pasternak. Selected and trans. Lydia Pasternak Slater (Rima Salys)	114
Пев. гв, Йордан. Строеж на българското изречение (Catherine V. Chvany)	306
Penzkofer, Gerhard. Der Bedeutungsaufbau in den späten Erzählungen Čechovs: "Offenes" und "geschlossenes" Erzählen (Andrew R. Durkin)	288
Phillips, Jerrold A., ed. Recent Polish and Soviet Theatre and Drama. Slavic and East European Arts, vol. 3, no. 1 (Stanisław Barańczak)	291
Pushkin, Alexander. Epigrams and Satirical Verse. Ed. and trans. Cynthia Whittaker (Sam Driver)	280
Quinn, Robert A. and W. Frank McArthur. Let's Practice Russian: Russian Microcomputer Software (Robert L. Baker)	er 14
Rice, James. Dostoevsky and the Healing Art: An Essay in Literary and Medical History (Robert L. Belknap)	28
Roth, Phyllis A., ed. Critical Essays on Vladimir Nabokov. Critical Essays on American Literatures (Jerome Katsell)	45
Rydel, Christine, ed. The Ardis Anthology of Russian Romanticism (Lauren G. Leighton)	11
Saltykov-Shchedrin, M.E. The Pompadours: A Satire on the Art of Government. Trans.  David Magarshack (Thomas H. Hoisington)	28
Saratinovska, Nada and Charles Wukasch. A Macedonian Reader (Kenneth E. Naylor)	13
Scatton, Ernest A. A Reference Grammar of Modern Bulgarian (Howard I. Aronson)	13
Schmidt, Wolf-Heinrich, ed. Gattungsprobleme der älteren slavischen Literaturen (Berlinet Fachtagung 1981). Veröffentlichungen der Abteilung für Slavische Sprachen und Literaturen des Osteuropa-Instituts (Slavisches Seminar) an der Freien Universität	•
Rerlin 55 (Norman W Ingham)	43

Stankiewicz, Edward. Grammars and Dictionaries of the Slavic Languages from the Middle Ages up to 1850. An Annotated Bibliography (Emily Klenin)	301
Stone, Gerald and Dean Worth, eds. The Formation of the Slavonic Literary Languages:  Proceedings of a Conference Held in Memory of Robert Auty and Anne Pennington at Oxford 6-11 July 1981. UCLA Slavic Studies, vol. 11 (Emil Vrabie)	125
Terras, Victor. Vladimir Mayakovsky. Twayne's World Authors Series, vol. 706 (Halina Stephan)	113
Terras, Victor, ed. Handbook of Russian Literature (J. Thomas Shaw)	103
Тихонов, А. Н. Словообразовательный словарь русского языка в двух томах. Около 140 000 слов (Frank Y. Gladney)	596
Townsend, Charles E. Czech through Russian (Harian E. Marquess)	130
Trypucko, Józef. Pięć lat językoznawstwa polskiego, 1966-1970: Próba bibliografii. Studia Slavica Uppsaliensis, vol. 22 (Maria Zagorska Brooks)	129
van Baak, J.J., ed. Signs of Friendship: To Honour A.G.F. van Holk, Slavist, Linguist, Semiotician. (Olga T. Yokoyama)	434
Veltruský, Jarmila F. A Sacred Farce from Bohemia: Mastičkář. Michigan Studies in the Humanities, 6 (George M. Cummins)	589
Vernai, Paul, ed. Les Littératures de Langues Européennes au Tournant du Siècle: Lectures d'Aujourd'hui. Serie D: La Perspective Critique Soviétique, Cahier I (Stanley J. Rabinowitz)	447
Vertov, Dziga. Kino-Eye: The Writings of Dziga Vertov. Ed. with introd. Annette Michelson; trans. Kevin O'Brien (Natasha Kolchevska)	118
Вежинский, Казимеж. <i>Избранное</i> . Перевод с польского Зон Юрьевой. Введение Збигнева Фолеевского, под ред. Валерии Филипп (Joachim T. Baer)	590
Volokh, Anne with Mavis Manus. The Art of Russian Cuisine (Kenneth L. Nalibow)	468
von Gronicka, André. The Russian Image of Goethe: Goethe in Russian Literature of the Second Half of the Nineteenth Century. Vol. 2 (Patricia Pollock Brodsky)	573
Wheeler, Marcus. The Oxford Russian-English Dictionary. 2nd ed., rev. (Michael Heim)	304
Зализняк, А. А. От праславянской акцентуации к русской (Ronald F. Feldstein)	594
Zimmer, Szczepan K. The Beginning of Cyrillic Printing, Cracow, 1491. East European Monographs, vol. 136. Ed. Ludwik Krzyżanowski and Irene Nagurski with assist. Krystyna M. Olszer. (Edward Kasinec)	126
Zygas, Egle Victoria and Peter Voorheis, eds. Folklorica: Festschrift for Felix J. Oinas. Indiana Univ. Uralic and Altaic Series, 141 (Natalie K. Moyle)	308



## SLAVIC AND EAST EUROPEAN JOURNAL

Contents: Volume 30, 1986

ARTICLES	AND	NOT	ES
----------	-----	-----	----

Barabtarlo, Gennadi: Tjutčev's Poem "Zdes', nekogda, mogučij i prekrasnyj ":  Textology and Exegesis of the Bogatyrev Manuscript  Bidney, Martin: Thinking about God and Mozart: The Salieries of Puškin and  Peter Shaffer	420 183 380
Bidney, Martin: Thinking about God and Mozart: The Salieries of Puškin and	
Peter Shaffer	380
Brown, Edward J.: Russian Literature beyond the Pale	
Browning, Gary L.: The Death of Anna Karenina: Anna's Share of the Blame	327
Clark, Katerina and Michael Holquist: A Continuing Dialogue	96
Conrad, Joseph L.: Turgenev's "Asja": Ambiguous Ambivalence	215
Jarvis, Donald K.: Some Problems with Noun Number Choice	262
Johnson, D. Barton: Saša Sokolov's Palisandrija	389
Krzyżanowski, Jerzy: Qui Étiez-Vous, M. Chéret?	559
Layton, Susan: Imagining the Caucasian Hero: Tolstoj vs. Mordovcev	1
LeBlanc, Ronald D.: Making "Gil Blas" Russian	340
Leed, Richard L. and Slava Paperno: Corrigenda to A. A. Zaliznjak, Gramı ıatičeskij slovar' russkogo jazyka	68
Matich, Olga: The Moral Immoralist: Edward Limonov's Éto ja-Édička	526
Meyer, Priscilla: Aksenov and Stalinism: Political, Moral, and Literary Power	509
Morson, Gary Saul: The Baxtin Industry	81
Orwin, Donna: The Riddle of Prince Nexljudov	473
Pedrotti, Louis: The Scandal of Countess Rostopeina's Polish-Russian Allegory	196

## 606 Slavic and East European Journal

in the Romanian Gender System

Rubinstein, George: Subjective Dative in Russian Infinitival Clauses of Purpose	367
Salys, Rima: Signs on the Road of Life: "The Death of Ivan Il'ič"	18
Schupbach, Richard D.: Grammatical Innovations in Technical Russian: Decline of the "Instrumental of Means"	487
Smith, G. S.: Aleksej Cvetkov's Lost Paradise	541
Sosa, Michael: Gogol' from the 1920s: Tynjanov's Scenario for Šinel'	553
Stephan, Halina: The Myth of the Revolutionary Poet: Majakovskij in Three Modern Plays	247
Titunik, I. R.: The Baxtin Problem: Concerning Katerina Clark and Michael Holquist's Mikhail Bakhtin	91
Tyrras, Nicholas: On Dostoevskij's Funeral	271
Vishevsky, Anatoly: Tradition in the Topsy-Turvy World of Parody: Analysis of Two Obèriu Plays	355
Warner, Nicholas O.: The Footnote as Literary Genre: Nabokov's Commentaries to Lermontov and Puškin	167
Whittaker, Robert: Word Processing in Cyrillic	76
Yokoyama, Olga T.: Lexical Frequency and Its Implications: The Case of Contemporary Edited Russian	147
Zholkovsky, Alexander: Writing in the Wi'derness: On Brodskij and a Sonnet	404
Ziolkowski, Margaret: Hagiography and History: The Saintly Prince in the Poetry of the Decembrists	29
REVIEWS	
Abramov, Fyodor. Two Winters and Three Summers. Trans. D. B. Powers and Doris C. Powers (Kathleen Parthé)	585
Alexandrov, Vladimir E. Andrej Bely: The Major Symbolist Fiction (†Ronald E. Peterson)	291
Bartlett, Roger, ed. Russian Thought and Society 1800-1917: Essays in Honour of Eugene Lampers (Maria Banarjee)	106

Perkowski, Jan Louis and Emil Vrable: Covert Semantic and Morphophonemic Categories

Pratt, Sarah: Lidija Ginzburg's O starom i novom as Autobiography

